

# Rééducation des détenus

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le mouvement féministe : organe officiel des publications de l'Alliance nationale des sociétés féminines suisses**

Band (Jahr): **40 (1952)**

Heft 793

PDF erstellt am: **29.06.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-267616>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Soutenez votre „Journal“ en réservant votre clientèle aux maisons et institutions qui l'utilisent pour leur publicité

## ...A GENÈVE

### Corsets Clément

26, Rue du Marché

Toutes les dernières nouveautés  
Tous les genres  
Tous les prix

TIMBRES ESCOMPTE JAUNES

**Charles Golay**  
8, rue Berthelier  
GENÈVE - Téléph. 2.13.23  
Penduliers  
Réparations soignées de pendules

**BOUVIER**  
le bon papetier  
de la Croix-d'Or  
le spécialiste  
du stylo  
Téléphone 5.10.55

**Mme Marleine** avise sa clientèle  
du prochain  
transfert de son Salon de Modes  
à Genève  
1, CITÉ - FONTAINE

### Ce que nous a dit Le Prix Fémina

La dernière lauréate du Prix Fémina est Mme Anne de Tourville, qui a écrit l'étrange roman intitulé « Jabadao ». L'heureuse élue, très entourée par ses amis, veut bien cependant nous donner quelques détails sur sa vie et son œuvre.

Née en Bretagne, elle y a grandi et y réside toujours, non loin de Saint-Malo, dans une dépendance qui fut une dépendance du château de Surcouf. Elle fut élevée dans une atmosphère de légende, bercée par le récit des aventures d'un vieux marin, recueilli un jour dans sa famille par charité...

En 1943, elle obtint le Prix de Bretagne pour un recueil de contes, « Gens de par ici ». Puis, pendant huit ans, elle n'écrivit plus rien. Et un jour l'idée lui vint de composer « Jabadao », « comme un jeu », nous dit-elle, en ne pensant pas qu'il serait publié, et en cherchant à évoquer le vrai visage de la Bretagne, plus mythique encore qu'on ne le croit communément, pays légendaire des Celtes...

L'attribution du Prix Fémina l'a stupéfiée — du moins nous l'affirme-t-elle ! — car, ajoute-t-elle, je ne pensais pas que les grandes personnes aimeraient ça...

« Ça », c'est un livre au style assez tarabiscoté, qui vaut surtout par son atmosphère, la couleur et la poésie. La « jabadao », en Bretagne, est le nom d'une danse magique où le diable tient sa place...

Son prochain roman, « Le Matelot Gaël », s'inspirera des histoires contées jadis par le vieux marin, histoires soigneusement notées par la petite Anne, et que la romancière reprend aujourd'hui.

Enfin, pour ajouter à une existence qui participe elle-même de la légende, un miracle a surgi dans la vie d'Anne de Tourville : aveugle, elle fut guérie providentiellement. Elle ne l'a jamais oublié : de là, sans doute, le côté un peu mystique qui, avec ses dons artistiques — elle est en effet peintre et sculpteur — marque sa personnalité.

De notre correspondante à Paris :  
Janine Auscher.

### Evolution d'enfants de tempérament agité

Le travail de diplôme, présenté par Mlle Stuckelberger, traitait de l'Etude de l'évolution d'enfants de tempérament agités. Au cours de ses investigations, Mlle Stuckelberger a suivi le développement d'un certain nombre d'enfants agités, pensionnaires de la maison de Neuhaus. Il y a 14 ans que ce centre d'observation fut fondé ; il hospitalise 20 enfants, garçons et filles.

Psychiatres et éducateurs s'efforcent de résoudre les problèmes que posent tous les cas : enfants psychopathes, prédisposés à l'agitation, agressifs, faibles d'esprit, instables, ne sachant pas dominer leur excitation, etc.

Ce travail a été présenté à l'Ecole d'études sociales (Genève) pour l'obtention du diplôme.

### Union des Femmes (Genève)

#### Escalade et 60<sup>ème</sup> anniversaire

Le Souper de l'Escalade est de tradition à l'Union des femmes de Genève et chaque année il faut des miracles d'ingéniosité pour caser les participants dans les salons de la rue Etienne-Dumont.

Cette année, l'assistance était particulièrement nombreuse, l'Union fêtant « dans l'intimité » ses soixante ans. Mme Schauenberg, présidente, souhaite la bienvenue aux personnes présentes et souligne notre privilège de pouvoir nous réunir une fois de plus. Après le repas fort bien servi et très apprécié, on entend le récit de l'Escalade tel que l'a résumé l'historien Charles Borgeaud suivi du chant de « Cé qu'à l'ainé ».

Parmi les messages reçus, celui de l'Alliance de sociétés féminines suisses : « D'une cinquantenaire à un sexagénaire », et d'aimables paroles de Mlle Dr R. Girod apportant les vœux du comité du Centre de liaison dont elle est présidente.

La partie récréative a remporté tous les suffrages. Elle était précédée de quelques souvenirs bien amusants récoltés dans les nombreux procès-verbaux de l'Union par Mlle E. Trembley. Au début du siècle, il y eut entre autres une lutte courtoise pour décider de l'utilisation d'un legs : un clan désirait acheter un piano et l'autre clan celui de Mlle Gourd souhaitait une machine à écrire et un reproducteur. Ce fut le piano qui l'emporta.

Puis, on entendit les délicieuses chansons de « Joyeuses Compagnies » entraînées par Mmes Droin et Barde, le sketch plein d'humour de Mmes Chenevard et Kœchlin joué par les auteurs et enfin une vraie pièce de théâtre : « Le mot de Cambromne », de Sacha Guity enlevé avec talent par Mmes P. Chaponnière, F. Rilliet, L. de Traz-Wagnière et P. Collart.

Ce fut une soirée des plus réussies et comme le dit une des chansons entendues ce soir-là :

A l'Union des femmes  
On y a de la flamme  
On y a toujours vingt ans !

M.A.P.

### Les femmes ingénieurs

Le Conseil d'Etat vaudois a nommé, le 28 novembre, Mlle Erna Hamburger, chef de travaux au laboratoire d'électrotechnique de l'Ecole polytechnique de l'Université de Lausanne.

Née à Ixelles (Belgique), le 14 août 1911, Mlle Erna Hamburger, a été élève de l'Ecole supérieure des jeunes filles de Lausanne où elle a obtenu son baccalauréat ; elle a suivi de 1929 à 1933 les cours de l'Ecole d'ingénieurs de Lausanne et a obtenu son diplôme d'ingénieur-électricien en 1934 ; en décembre 1936, elle passait son doctorat en sciences techniques avec une thèse intitulée : « Contribution à l'étude des pertes par courants de Foucault dans les bobines cylindriques à une ou à plusieurs couches ».

Mlle Hamburger a travaillé ensuite à Yverdon chez Paillard et fait retour au Laboratoire d'électrotechnique où elle a travaillé pendant deux ans sous la direction de M. E. Juillard, alors qu'elle préparait sa thèse. Elle est naturalisée vaudoise et bourgeoise de Borex.

Les élèves reçoivent un enseignement scolaire régulier et occupent leurs loisirs à des travaux manuels. Lorsque c'est l'ambiance familiale qui est responsable des troubles de caractère, il est relativement aisé de les combattre ; l'influence de l'entourage étant primordiale. Plus vite l'œuvre de rééducation sera entreprise, plus on aura de chance de la voir réussir. Il faut développer ces jeunes êtres psychiquement, moralement et intellectuellement, les entourer de beaucoup d'affection. Mlle Stuckelberger a mené ses enquêtes avec beaucoup d'intelligence et de clairvoyance ; elle a témoigné d'un grand intérêt du travail présenté qui fait appel à l'opinion publique afin qu'elle comprenne mieux le rôle de la maison d'éducation.

Fanny May

### Financement du logement familial

La publication intitulée « Familles dans le monde », organe de l'« Union internationale des organismes familiaux », qui vient de sortir de presse, donne un rapport sur les « Journées familiales internationales de Bruxelles » et relate en particulier une partie du congrès, la conférence d'experts gouvernementaux qui avait pour objet d'étudier le financement du logement familial.

Les conclusions de ces assises se résument dans les propositions suivantes :

Abaissement progressif du taux d'intérêt des prêts à la construction de maisons familiales en rapport avec le nombre d'enfants à charge et pour les locataires réduction de loyer ou allocation de logement. Recommandation aux collectivités publiques de vendre certains terrains disponibles à des conditions réellement sociales aux chefs de famille désireux de construire. E exonération de l'impôt foncier pendant une période plus ou moins longue ; suppression des droits de succession pour un logement constituant l'unique bien immobilier destiné à assurer la stabilité de la famille. Prêts faits par des organisations spécialisées qui exerceraient une tutelle bienveillante mais vigilante. Conditions mises à l'octroi de subventions et de prêts tenant compte des règlements d'urbanisme pour l'harmonie et la réalisation de groupes d'habitations.

La liste des personnalités ayant participé à cette conférence d'experts gouvernementaux est ainsi libellée pour la Suisse :

Mme C. Bieler, administrateur de la Caisse générale d'allocations familiales ; M. L. Bufat, directeur de la même Caisse ; M. Saxer, directeur de l'Office fédéral des assurances sociales, délégué du Conseil fédéral ; M. M. Veillard, délégué du Conseil fédéral, président de l'Union internationale des organismes familiaux.

La Suisse a présenté un rapport fort intéressant qui fut déposé à l'Exposition de la famille annexée aux locaux utilisés par le congrès.

La seconde subdivision des études des Journées de Bruxelles a traité des organismes familiaux dans différents pays. B.B.

<sup>1</sup> 28, place St-Georges, Paris IXe.

<sup>2</sup> Comme en Belgique, en particulier.

<sup>3</sup> Du canton de Vaud.

<sup>4</sup> Et président de la Conférence.

### Apprentissage rural

Dans un ancien château dont on perfectionne l'aménagement peu à peu, une soixantaine d'élèves préparent soit leur moniteurat d'enseignement rural ménager, soit accomplissent simplement une année d'apprentissage pratique.

Chaque groupe jouit d'une large autonomie et applique les principes du self government. La directrice sait susciter autour d'elle l'ingéniosité, le bricolage, la joie de créer en associant ses élèves aux projets de transformations des locaux (remise en état des chambres à coucher, d'un office, selon les projets précis des élèves)... Quelle surprise aussi, pour des Suissesses de voir l'élevage du bétail et la traite, les labours, la taille et les traitements du verger assumés entièrement par des jeunes filles.

(d'après le Bulletin international de l'Enseignement Ménager).

### Rééducation des détenus

Un comité consultatif pour la réforme des prisons s'étant constitué en Australie, la Fédération des sociétés féminines a demandé que deux de ses représentantes fassent partie de ce comité.

Des efforts de réforme ont déjà été accomplis et un groupe de femmes a récemment visité le centre de rééducation de Berrina où les prisonniers ont chacun leur petite chambre avec leurs photos personnelles auprès de leur lit, une fenêtre grillée, mais à hauteur d'appui, qui donne sur le préau où on a installé un basketball. La salle de douche fournit l'eau chaude et froide, dans la claire salle à manger les petites tables à quatre sont

## CANTON DE VAUD

**Floriana** Institut pédagogique privé  
Pontaise 15 - LAUSANNE  
Nouvelle Direction : E. PIOTET Tél. 2.92.27  
● Formation de gouvernantes-institutrices pour familles suisses et étrangères  
● Préparation d'assistantes pour Homes d'enfants, Colonies de vacances, Maisons de refuge, etc.  
● Professeurs diplômés, Diplômes, Placement des élèves assuré.

Une profession progressif pour nos filles  
**LA POUPONNIÈRE - LAUSANNE**  
Avenue de Beaumont 48;  
L'Ecole reconnue par l'Alliance suisse des infirmières d'hygiène maternelle et infantile  
forme de bonnes gardes d'enfants et de futures mères de famille expérimentées

**CORSETS GABY**  
PLACE ANCIEN-PORT 6 - VEVEY  
Les dernières nouveautés  
Tous les genres ... Tous les prix

couvertes de nappes, des tableaux égayaient les murs.

Les prisonniers suivent des classes primaires et secondaires, ils ont une bibliothèque abondante à disposition. Ils reçoivent une petite ration hebdomadaire de tabac et peuvent fumer pendant les récréations, entre les heures de travail, durant lesquelles la conversation est autorisée. Ils reçoivent des visites une fois par semaine et assistent à des séances de cinéma (documentaire surtout) deux fois par semaine.

Cette prison modèle, en usage depuis deux ans, accueille les sujets qui sont au deuxième de leur peine et ont donné toute satisfaction jusque-là ; ces privilégiés sont choisis pour être envoyés à Berrina quand ils le méritent. Les récalcitrants retournent ailleurs.

### Promotions civiques

Le dimanche 25 novembre, la cérémonie des Promotions civiques réunissait au Victoria-Hall la jeunesse des deux sexes qui atteint la vingtième année. Il est encourageant de voir que les jeunes filles s'intéressent à cette manifestation autant que leurs camarades masculins et qu'elles répondent toujours avec empressement à l'invitation reçue.

Qui prétend donc que les femmes n'ont pas le souci et l'amour de la chose publique ?

### Emissions radiophoniques

Samedi 5 janvier à 14 h. :

*Arc-en-ciel* — Le micro-magazine de la femme — L'invitée de la quinzaine sera l'Union des coopératrices, présentée par Mme Steudler.

Mercredi 16 janvier à 18 h. 30 :

*La femme dans la vie.*

Vendredi 11 et 18 janvier à 13 h. 45 :

*La femme chez elle.*

Samedi 19 janvier à 14 h. :

*Arc-en-ciel* — Le micro-magazine de la femme — L'invitée de la quinzaine sera Mme Jacqueline Auriol (France).

### Carnet de la Quinzaine

5 et 6 janvier

PARIS : Centre des relations internationales, rue François-Ier 53, Paris VIIIe. Assemblée des organisations féminines (pour renseignements, écrire à l'adresse ci-dessus à Mme Hitzbleck Plahner).

Lundi 7 janvier

GENÈVE : réouverture du local de l'Union des femmes, rue Et.-Dumont 22.

Jeudi 10 janvier

GENÈVE : Union des femmes, rue Et.-Dumont 22, 16 h., Thé mensuel.

Mardi 15 janvier

GENÈVE : Union des femmes, rue Et.-Dumont 22, 18 h., La chasse aux documents inédits, par Mme de Watteville (Aville).

Mardi 22 janvier

GENÈVE : Union des femmes, rue Et.-Dumont 22, 18 h. : La femme Viet-Namienne, par Mlle Dô-thé-X'nah.

Imp. NATIONALE r. Alfred-Vincent 10, GENÈVE

**LOUIS KUHNE & C<sup>ie</sup>**

**PORCELAINES & CRISTAUX**  
17, RUE DU MARCHÉ  
(MOLARD)  
GENÈVE  
TÉLÉPHONE 4 03 62